

Journals

No. 74

Tuesday, April 8, 2008

10:00 a.m.

Journaux

N^o 74

Le mardi 8 avril 2008

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 392-0377 and 392-0378 concerning the situation in Israel. — Sessional Paper No. 8545-392-31-04;

— n^{os} 392-0377 et 392-0378 au sujet de la situation en Israël. — Document parlementaire n^o 8545-392-31-04;

— No. 392-0383 concerning climate change. — Sessional Paper No. 8545-392-9-05;

— n^o 392-0383 au sujet du changement climatique. — Document parlementaire n^o 8545-392-9-05;

— Nos. 392-0390 and 392-0393 concerning federal employees. — Sessional Paper No. 8545-392-78-01;

— n^{os} 392-0390 et 392-0393 au sujet des employés fédéraux. — Document parlementaire n^o 8545-392-78-01;

— No. 392-0399 concerning federal programs. — Sessional Paper No. 8545-392-16-08;

— n^o 392-0399 au sujet des programmes fédéraux. — Document parlementaire n^o 8545-392-16-08;

— No. 392-0402 concerning the mining industry. — Sessional Paper No. 8545-392-52-03;

— n^o 392-0402 au sujet de l'industrie minière. — Document parlementaire n^o 8545-392-52-03;

— Nos. 392-0419 and 392-0438 concerning the situation in Sudan. — Sessional Paper No. 8545-392-64-03;

— n^{os} 392-0419 et 392-0438 au sujet de la situation au Soudan. — Document parlementaire n^o 8545-392-64-03;

— No. 392-0443 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-392-19-13;

— n^o 392-0443 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n^o 8545-392-19-13;

— No. 392-0450 concerning passports. — Sessional Paper No. 8545-392-41-04.

— n^o 392-0450 au sujet des passeports. — Document parlementaire n^o 8545-392-41-04.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Clement (Minister of Health), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), Bill C-51, An Act to amend the Food and Drugs Act and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Clement (ministre de la Santé), appuyé par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), le projet de loi C-51, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the Food and Drugs Act and to make consequential amendments to other Acts”.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Clement (Minister of Health), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), Bill C-52, An Act respecting the safety of consumer products, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act respecting the safety of consumer products”.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 392-0545);
- by Ms. Savoie (Victoria), two concerning student loans (Nos. 392-0546 and 392-0547) and one concerning federal programs (No. 392-0548);
- by Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 392-0549).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Rae (Toronto Centre), seconded by Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence), moved, — That a special committee, consisting of 12 members, be appointed to consider the Canadian mission in Afghanistan as referred to in the motion adopted by the House on March 13, 2008 (Government Business No. 5); that the committee have all of the powers of a Standing Committee as provided in the Standing Orders; and that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Clerk of the House a list of his or her party’s members of the committee, providing that each party shall have the same number of members on the committee as it now has on the standing committees and provided that the said lists shall be deposited with the Clerk no later than April 10, 2008.

Debate arose thereon.

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et d'autres lois en conséquence ».

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Clement (ministre de la Santé), appuyé par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), le projet de loi C-52, Loi concernant la sécurité des produits de consommation, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant la sécurité des produits de consommation ».

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 392-0545);
- par M^{me} Savoie (Victoria), deux au sujet des prêts aux étudiants (n^{os} 392-0546 et 392-0547) et une au sujet des programmes fédéraux (n° 392-0548);
- par M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 392-0549).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Rae (Toronto-Centre), appuyé par M. Volpe (Eglinton—Lawrence), propose, — Qu'un comité spécial de 12 députés soit créé afin d'examiner la mission canadienne en Afghanistan, conformément à la motion adoptée par la Chambre le 13 mars 2008 (Affaires émanant du gouvernement n° 5); que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents; que le comité soit composé des députés inscrits sur une liste que le whip de chaque parti déposera auprès de la Greffière de la Chambre, pourvu qu'il compte autant de députés de chaque parti que les comités permanents actuels et que les listes soient déposées auprès de la Greffière au plus tard le 10 avril 2008.

Il s'élève un débat.

Mr. Wilfert (Richmond Hill), seconded by Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the words “That a special committee” and substituting the following:

“be appointed to consider the Canadian mission in Afghanistan as referred to in the motion adopted by the House on March 13, 2008 (Government Business No. 5) consisting of 13 members which shall include six members from the government party, four members from the Official Opposition, two members from the Bloc Québécois and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair shall be from the government party; that in addition to the Chair, there shall be one Vice-Chair from each of the opposition parties; that the committee have all of the powers of a Standing Committee as provided in the Standing Orders; that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Clerk of the House a list of his or her party’s members of the committee no later than April 10, 2008; that the quorum of the special committee be seven members for any proceedings, provided that at least a member of the opposition and of the government party be present; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2).”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rae (Toronto Centre), seconded by Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Wilfert (Richmond Hill), seconded by Mr. McKay (Scarborough—Guildwood).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was agreed to.

Pursuant to Standing Order 81(16), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Rae (Toronto Centre), seconded by Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence), — That a special committee be appointed to consider the Canadian mission in Afghanistan as referred to in the motion adopted by the House on March 13, 2008 (Government Business No. 5) consisting of 13 members which shall include six members from the government party, four members from the Official Opposition, two members from the Bloc Québécois and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair shall be from the government party; that in addition to the Chair,

M. Wilfert (Richmond Hill), appuyé par M. McKay (Scarborough—Guildwood), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « Qu'un comité spécial », de ce qui suit :

« soit créé afin d'examiner la mission canadienne en Afghanistan, conformément à la motion adoptée par la Chambre le 13 mars 2008 (Affaires émanant du gouvernement n° 5) et soit composé de 13 membres, dont six membres du parti gouvernemental, quatre membres de l'Opposition officielle, deux membres du Bloc Québécois et un membre du Nouveau Parti Démocratique, pourvu que le président soit issu du parti gouvernemental; qu'en plus du président, un vice-président provienne de chaque parti de l'opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents; que le comité soit composé des députés inscrits sur une liste que le whip de chaque parti déposera auprès de la Greffière de la Chambre, au plus tard le 10 avril 2008; que le quorum du comité spécial soit fixé à sept membres pour toute délibération, sous réserve qu'un membre de l'opposition et un membre du parti gouvernemental soient présents; que les membres de ce comité puissent, à l'occasion, et si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement. ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rae (Toronto-Centre), appuyé par M. Volpe (Eglinton—Lawrence), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Wilfert (Richmond Hill), appuyé par M. McKay (Scarborough—Guildwood).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est agréé.

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. Rae (Toronto-Centre), appuyé par M. Volpe (Eglinton—Lawrence), — Qu'un comité spécial soit créé afin d'examiner la mission canadienne en Afghanistan, conformément à la motion adoptée par la Chambre le 13 mars 2008 (Affaires émanant du gouvernement n° 5) et soit composé de 13 membres, dont six membres du parti gouvernemental, quatre membres de l'Opposition officielle, deux membres du Bloc Québécois et un membre du Nouveau Parti Démocratique, pourvu que le président soit issu du parti gouvernemental; qu'en plus du président, un vice-

there shall be one Vice-Chair from each of the opposition parties; that the committee have all of the powers of a Standing Committee as provided in the Standing Orders; that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than April 10, 2008; that the quorum of the special committee be seven members for any proceedings, provided that at least a member of the opposition and of the government party be present; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2).

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

président provienne de chaque parti de l'opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents; que le comité soit composé des députés inscrits sur une liste que le whip de chaque parti déposera auprès de la Greffière de la Chambre, au plus tard le 10 avril 2008; que le quorum du comité spécial soit fixé à sept membres pour toute délibération, sous réserve qu'un membre de l'opposition et un membre du parti gouvernemental soient présents; que les membres de ce comité puissent, à l'occasion, et si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 81 — Vote n° 81)

YEAS: 261, NAYS: 0

POUR : 261, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Abbott	Ablonczy	Albrecht	Alghabra
Allen	Ambrose	Anderson	André
Angus	Arthur	Asselin	Atamanenko
Bachand	Bagnell	Bains	Baird
Barnes	Batters	Bélanger	Bell (Vancouver Island North)
Bell (North Vancouver)	Bellavance	Bennett	Benoit
Bevilacqua	Bevington	Bezan	Bigras
Black	Blackburn	Blaikie	Blais
Blaney	Bonin	Boshcoff	Bouchard
Boucher	Bourgeois	Breitkreuz	Brisson
Brown (Oakville)	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Brunelle	Byrne	Calkins	Cannis
Cannon (Pontiac)	Carrie	Casey	Casson
Chan	Charlton	Chong	Christopherson
Clarke	Clement	Coderre	Comartin
Comuzzi	Cotler	Crête	Crowder
Cullen (Skeena—Bulkley Valley)	Cullen (Etobicoke North)	Cummins	Cuzner
D'Amours	Davidson	Day	DeBellefeuille
Del Mastro	Demers	Deschamps	Devolin
Dewar	Dhaliwal	Dhalla	Dion
Dosanjh	Dryden	Duceppe	Dykstra
Easter	Emerson	Epp	Eyking
Faïlle	Fast	Finley	Fitzpatrick
Flaherty	Fletcher	Folco	Freeman
Galipeau	Gallant	Godfrey	Godin
Goldring	Goodale	Goodyear	Gourde
Gravel	Guarnieri	Guimond	Hall Findlay
Hanger	Harris	Harvey	Hawn
Hearn	Hiebert	Hill	Holland
Hubbard	Ignatieff	Jaffer	Jean
Jennings	Julian	Kadis	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Keeper	Kenney (Calgary Southeast)
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Laforest	Laframboise	Lake
Lalonde	Lauzon	Lavallée	Layton
Lebel	LeBlanc	Lee	Lemay
Lemieux	Lessard	Lukiwski	Lunn
Lunney	Lussier	MacAulay	MacKenzie
Malhi	Malo	Maloney	Manning
Mark	Marleau	Marston	Martin (Winnipeg Centre)
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Sault Ste. Marie)	Masse	Mathyssen

Matthews	Mayes	McCallum	McDonough
McGuinty	McGuire	McKay (Scarborough— Guildwood)	McTeague
Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Menzies	Merrifield
Mills	Minna	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Mulcair	Murphy (Moncton—Riverview— Dieppe)	Murphy (Charlottetown)	Murray
Nadeau	Nash	Neville	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Ouellet	Paquette	Paradis	Patry
Pearson	Petit	Picard	Plamondon
Poilievre	Prentice	Preston	Priddy
Proulx	Rac	Rajotte	Ratansi
Redman	Regan	Reid	Richardson
Ritz	Rodriguez	Roy	Savage
Savoie	Scarpaleggia	Scheer	Schellenberger
Scott	Sgro	Siksay	Silva
Simard	Skelton	Smith	Solberg
Sorenson	St-Hilaire	St. Amand	Stanton
Steckle	Storseth	Strahl	Stronach
Sweet	Szabo	Temelkovski	Thi Lac
Thibault (Rimouski-Neigette— Témiscouata—Les Basques)	Thibault (West Nova)	Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)
Tilson	Toews	Tonks	Trost
Tweed	Van Kesteren	Van Loan	Vellacott
Verner	Vincent	Volpe	Wallace
Warawa	Warkentin	Wasylycia-Leis	Watson
Wilfert	Williams	Wilson	Yelich
Zed — 261			

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Allison	Anders	Barbot	Bonsant
Cannan (Kelowna—Lake Country)	Cardin	Carrier	Doyle
Gagnon	Gaudet	Grewal	Guay
Hinton	Khan	Komarnicki	Lévesque
Miller	Mourani	Pallister	Perron
Shipley	St-Cyr		

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Mathysen (London—Fanshawe), seconded by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), — That the Third Report of the Standing Committee on Status of Women, presented on Wednesday, February 13, 2008, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 13*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), appuyée par M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan), — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 13 février 2008, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 13*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 82 — Vote n° 82)

YEAS: 148, NAYS: 113

POUR : 148, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Alghabra	André	Angus	Asselin
Atamanenko	Bachand	Bagnell	Bains
Barnes	Bélangier	Bell (Vancouver Island North)	Bell (North Vancouver)
Bellavance	Bennett	Bevilacqua	Bevington
Bigras	Black	Blaikie	Blais
Bonin	Boshcoff	Bouchard	Bourgeois
Brison	Brown (Oakville)	Brunelle	Byrne
Cannis	Casey	Chan	Charlton
Christopherson	Coderre	Comartin	Cotler
Crête	Crowder	Cullen (Skeena—Bulkley Valley)	Cullen (Etobicoke North)
Cuzner	D'Amours	DeBellefeuille	Demers
Deschamps	Dewar	Dhaliwal	Dhalla
Dion	Dosanjh	Dryden	Duceppe
Easter	Eyking	Faille	Folco
Freeman	Godfrey	Godin	Goodale
Gravel	Guarnieri	Guimond	Hall Findlay
Holland	Hubbard	Ignatieff	Jennings
Julian	Kadis	Karetak-Lindell	Keeper
Laforest	Laframboise	Lalonde	Lavallée
Layton	LeBlanc	Lee	Lemay
Lessard	Lussier	MacAulay	Malhi
Malo	Maloney	Marleau	Marston
Martin (Winnipeg Centre)	Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Sault Ste. Marie)	Masse
Mathysen	Matthews	McCallum	McDonough
McGuinty	McGuire	McKay (Scarborough— Guildwood)	McTeague
Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Minna	Mulcair
Murphy (Moncton—Riverview— Dieppe)	Murphy (Charlottetown)	Murray	Nadeau
Nash	Neville	Ouellet	Paquette
Patry	Pearson	Picard	Plamondon
Priddy	Proulx	Rae	Ratansi
Redman	Regan	Rodriguez	Roy
Savage	Savoie	Scarpaleggia	Scott
Sgro	Siksay	Silva	Simard
St-Hilaire	St. Amand	Steckle	Stronach
Szabo	Temelkovski	Thi Lac	Thibault (Rimouski-Neigette— Témiscouata—Les Basques)
Thibault (West Nova)	Tonks	Vincent	Volpe
Wasylycia-Leis	Wilfert	Wilson	Zed — 148

NAYS — CONTRE

Abbott	Ablonczy	Albrecht	Allen
Ambrose	Anderson	Arthur	Baird
Batters	Benoit	Bezan	Blackburn
Blaney	Boucher	Breitreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Calkins	Cannon (Pontiac)
Carrie	Casson	Chong	Clarke
Clement	Comuzzi	Cummins	Davidson
Day	Del Mastro	Devolin	Dykstra
Emerson	Epp	Fast	Finley
Fitzpatrick	Flaherty	Fletcher	Galipeau
Gallant	Goldring	Goodyear	Gourde
Hanger	Harris	Harvey	Hawn
Hearn	Hiebert	Hill	Jaffer

Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
Lemieux	Lukiwski	Lunn	Lunney
MacKenzie	Manning	Mark	Mayes
Menzies	Merrifield	Mills	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda	Paradis	Petit
Poilievre	Prentice	Preston	Rajotte
Reid	Richardson	Ritz	Scheer
Schellenberger	Skelton	Smith	Solberg
Sorenson	Stanton	Storseth	Strahl
Sweet	Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)	Tilson
Toews	Trost	Tweed	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Verner	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Williams
Yelich — 113			

PAIRED — PAIRÉS

Allison	Anders	Barbot	Bonsant
Cannan (Kelowna—Lake Country)	Cardin	Carrier	Doyle
Gagnon	Gaudet	Grewal	Guay
Hinton	Khan	Komarnicki	Lévesque
Miller	Mourani	Pallister	Perron
Shipley	St-Cyr		

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:59 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), seconded by Mr. MacKenzie (Oxford), moved, — That, in the opinion of the House, the government should continue to engage in the anti-doping movement, encouraging national governments to follow Canada's lead and ratify the UNESCO International Convention against Doping in Sport. (*Private Members' Business M-466*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Clement (Minister of Health and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Second Report of the Standing Committee on Health, "Prescription Drugs Part 1 — Common Drug Review: an F/P/T Process" (Sessional Paper No. 8510-392-37), presented to the House on Wednesday, December 12, 2007. — Sessional Paper No. 8512-392-37.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 59, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Schellenberger (Perth—Wellington), appuyé par M. MacKenzie (Oxford), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait continuer de s'engager dans la lutte contre le dopage, en encourageant les gouvernements nationaux à suivre l'exemple du Canada et à ratifier la Convention internationale contre le dopage dans le sport de l'UNESCO. (*Affaires émanant des députés M-466*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Clement (ministre de la Santé et ministre de l'initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au deuxième rapport du Comité permanent de la santé, « Médicaments sur ordonnance partie 1 — Programme commun d'évaluation des médicaments : un processus fédéral-provincial-territorial » (document parlementaire n° 8510-392-37), présenté à la Chambre le mercredi 12 décembre 2007. — Document parlementaire n° 8512-392-37.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:58 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 58, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.